

Vordruck für die NISF-Einstufung

An die
HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
Amt für Handwerk

Antrag um Eintragung, Änderung und Streichung der Position für Pensionsversicherung in den Namensverzeichnissen der Handwerker

Modello ai fini dell'inquadramento INPS

Alla
CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO
Ufficio Artigianato

Denuncia di iscrizione, modifica e cancellazione della posizione previdenziale negli Elenchi nominativi degli artigiani

Der/Die Unterfertigte

Il/La sottoscritto/a _____

Geburtsdatum

data di nascita _____

Geburtsort

luogo di nascita _____

Wohnsitz

residenza _____

Provinz

Provincia _____

in der Eigenschaft als Firmeninhaber bzw. gesetzlicher Vertreter des Unternehmens

in qualità di titolare/socio dell'impresa _____

mit Sitz in

con sede a _____

Steuernummer

codice fiscale _____

nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatz-
erklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr.
445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000
im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen straf-
rechtlichen Folgen,

e r k l ä r t

unter seiner eigenen Verantwortung:

- Inhaber eines Betriebes zu sein, der sich vorwiegend auf eigene Arbeitsleistung und jene der Familienmitglieder stützt;
- die volle Verantwortung für den Betrieb zu tragen sowie auch alle damit verbundenen Risiken und Lasten;
- seine Tätigkeit berufsmäßig und vorwiegend zu verrichten;
- auch manuell im Produktionsprozess mitzuarbeiten;
- eine Zahl von Personen zu beschäftigen, die nicht über der Höchstgrenze laut Art. 4, Gesetz Nr. 443 vom 08.08.1985 liegt;
- dass die im Betrieb mitarbeitenden Familienangehörigen ihre Tätigkeit berufsmäßig und vorwiegend verrichten;

und

e r s u c h t u m

- Eintragung mit Wirkung: _____
- Änderung mit Wirkung: _____
- Gegenstand der Änderung: _____
- _____

preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci

d i c h i a r a

sotto la propria responsabilità:

- di essere titolare di un'impresa organizzata prevalentemente con il lavoro proprio e dei componenti la famiglia;
- di avere la piena responsabilità dell'impresa e di assumersi tutti gli oneri ed i rischi inerenti alla gestione della medesima;
- di svolgere la propria attività con carattere di abitualità e prevalenza;
- di svolgere il proprio lavoro, anche manuale, nel processo produttivo;
- di non avere un numero di dipendenti superiore ai limiti fissati dall'art. 4 della legge 8 agosto 1985, n. 443;
- che i familiari coadiuvanti occupati nell'impresa svolgono la loro opera con carattere di abitualità e prevalenza;

e

c h i e d e

- l'iscrizione con decorrenza dal: _____
- la modifica con decorrenza dal: _____
- Oggetto della modifica: _____
- _____

Streichung mit Wirkung
Streichungsgrund : _____

la cancellazione con decorrenza dal:
motivo della cancellazione: _____

Befreiung von der Eintragung
Grund: _____

l'esonero dall'iscrizione:
motivo: _____

(entsprechende Dokumentation wird beigelegt)

(si allega rispettiva documentazione)

Eintragung bzw. Streichung folgender Familienmitglieder, die gewohnheitsmäßig und vorwiegend im Betrieb tätig sind ohne Arbeitnehmer oder Lehrlinge zu sein:

l'iscrizione/la cancellazione dei seguenti familiari collaboratori che lavorano abitualmente e prevalentemente nell'impresa senza essere lavoratori subordinati o apprendisti:

Verwandtschaftsverhältnis / parentela _____
Familiennamenname / cognome _____ Vorname / nome _____
Steuernummer / codice fiscale _____
Geburtsdatum / data di nascita _____ Geburtsort / luogo di nascita _____
Anschrift / indirizzo _____
Beginn Mitarbeit / data inizio collaborazione _____ Ende Mitarbeit / Fine collaborazione _____

Verwandtschaftsverhältnis / parentela _____
Familiennamenname / cognome _____ Vorname / nome _____
Steuernummer / codice fiscale _____
Geburtsdatum / data di nascita _____ Geburtsort / luogo di nascita _____
Anschrift / indirizzo _____
Beginn Mitarbeit / data inizio collaborazione _____ Ende Mitarbeit / Fine collaborazione _____

und **verpflichtet sich**

- unverzüglich alle Umstände mitzuteilen, die die in diesem Formblatt gemeldeten Daten abändern.

e **si impegna**

- a segnalare tempestivamente il verificarsi di circostanze che comportino la modifica dei dati forniti con la presente domanda.

Ort, Datum / luogo, data

leserliche und vollständige Unterschrift / firma per esteso e leggibile

von Amts wegen durchgeführt / Provvedimento d'Ufficio

Hinweis über die Verarbeitung der persönlichen Daten

(Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196, vom 30. Juni 2003, Einheitstext über den Schutz von personenbezogenen Daten, Art. 13)

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten für die Durchführung des Verwaltungsverfahrens, für das die gegenständliche Erklärung abgegeben wird, erhoben und verarbeitet werden. Dritten werden diese Daten ausschließlich im gesetzlich vorgesehenen Umfang und unter Einhaltung der vorgeschriebenen Modalitäten zugänglich gemacht. Sie können jederzeit die Richtigstellung, Sperrung oder Streichung der Daten beantragen und die anderen Rechte des Betroffenen gemäß Art. 7 des Einheitstextes geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den erwähnten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen; die Verantwortlichen für die Verarbeitung sind der Generalsekretär und das Institut für Wirtschaftsförderung. Weitere Informationen finden Sie unter www.handelskammer.bz.it unter dem Link „Privacy“.

Informativa sul trattamento dei dati personali

(decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, Codice in materia di protezione dei dati personali, art. 13)

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per lo svolgimento del procedimento amministrativo, per il quale la presente dichiarazione viene resa. Tali dati saranno resi accessibili ai terzi esclusivamente nei limiti e con le modalità previste dalla normativa vigente. Lei può chiedere in ogni momento la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati oppure avvalersi degli altri diritti dell'interessato previsti dall'art. 7 del Codice. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, mentre i responsabili del trattamento sono il Segretario generale e l'Istituto per la promozione dello sviluppo economico.

Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet www.camcom.bz.it cliccando il link „privacy“.